G/COMI

Cafe Latte

Flavored Latte

Herb Tea

星野正美

譯／羅小琪

咖啡加點愛 1

12 戀愛學分

咖啡加點愛 1

星野正美

BL0596
NT. 80

日本小學館正式授權台灣中文版

長鴻出版社 定價80元

4 710765 173487 00080

G/COMI

由季我這次無法自拔的愛上了大我５歲，在咖啡店打工的晉吾。可能是因為年齡的差距，以及他認識的人都比較成熟的關係吧，我覺得他老是把我當小孩子看，其實人家已經15歲了耶！哼！我就讓他好好見識一下本姑娘的魅力！

CAFE ちっく LOVE
咖啡加點愛 ①
星野正美

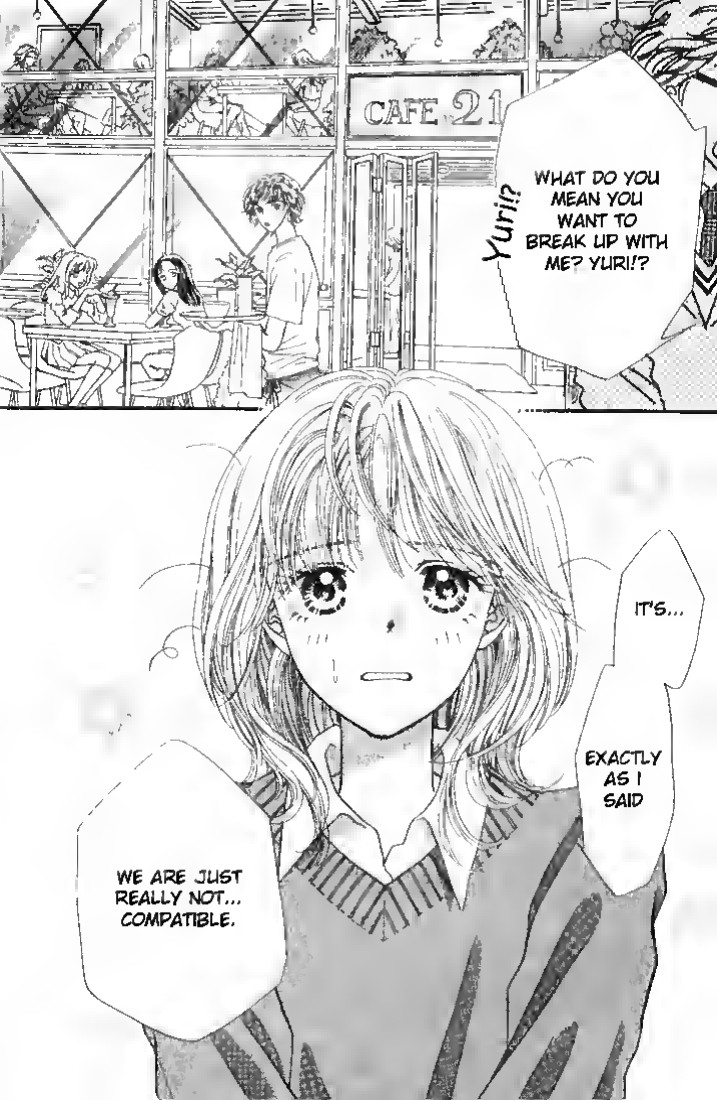
咖啡加點愛 1

咖啡加點愛——5

LOVE COMMUNICATION——51

玩具般的我——97

My Shinin' Star——143


CAFE 21
Yuri!?
WHAT DO YOU MEAN YOU WANT TO BREAK UP WITH ME? YURI!?
IT'S...
EXACTLY AS I SAID
WE ARE JUST REALLY NOT... COMPATIBLE.

JUST ...
GOMEN!
YOU DON'T HAVE BE SO ANGRY!
THIS IS EXACTLY WHAT I DISLIKE ABOUT YOU... THIS CHILDISHNESS!
I just.. always notice their flaws right away...
Why is it that I can never have a long-term relationship?
Aiyaa
WHAT KIND OF LAME EXCUSE IS THAT?!
STOP JOKING!
WAAAHH...
YOU BITCH.....

EXCUSE ME,
ACTING LIKE THIS WILL CAUSE OTHER CUSTOMERS TROUBLE, WILL YOU PLEASE STOP?

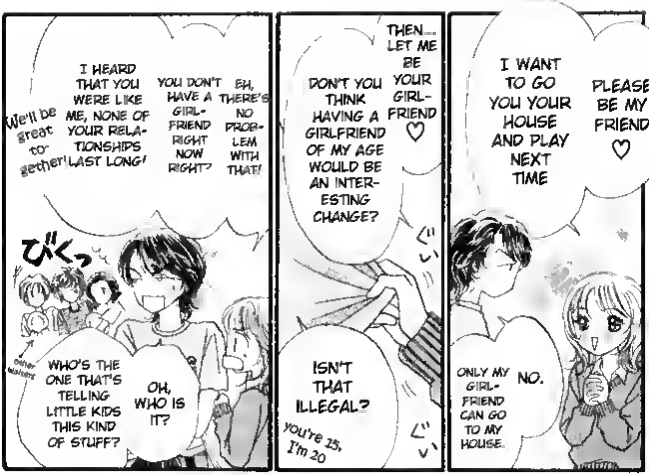
THIS TIE IS PART OF KUCHIRUI HIGH'S UNIFORM RIGHT?
oh!
THIS IS NONE OF YOUR BUSINESS! LET GO OF ME!
WHAA ... WHAT ?!
OH...
WHO IS HE?!
THIS SUPER GOOD LOOKING GUY
THIS IS NO GOOD!
HOW CAN [illegible] FROM SUCH AN EXCELLENT SCHOOL DO SOMETHING LIKE THIS?

UHH...
UHH..
ばたばたばた
UM... I...
THANK YOU!
!
スッ
MISS!
THE EXIT'S THIS WAY IF YOU WANT TO LEAVE.
BE CAREFUL ON YOUR WAY BACK!
ニコ

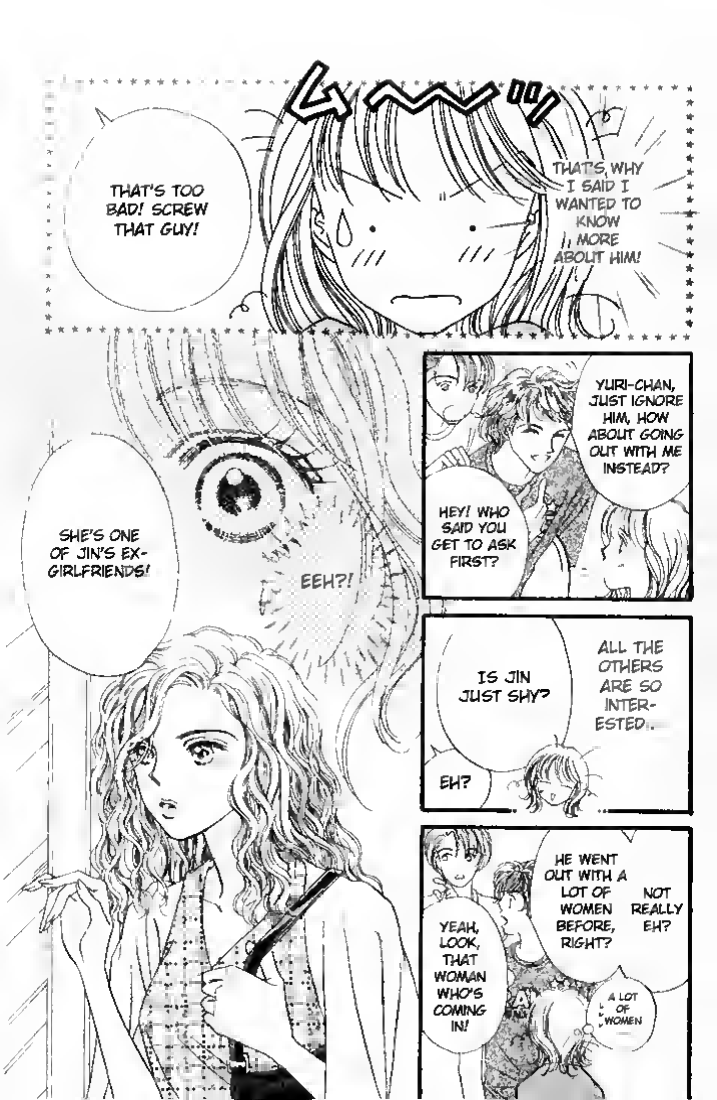
On that day
my heart was taken
by that waiter named Jin
JIN! PLEASE GO TO TABLE #8!
OK!
.....
This is the first time I was attracted by a guy's smile—
ドキン
ドキン
ドキン
... IT FEELS ... AS THOUGH MY HEART CAN'T STOP BEATING...

CAFE 21
JIN-SAN!
YOU AGAIN?
MY NAME IS YURI!
FUJI YURI, AGE 15 GRADE 10
REALLY, HOW MANY TIMES MUST I SAY IT UNTIL YOU CAN UNDERSTAND?!
DOESN'T MATTER HOW MANY TIMES YOU SAY IT.
MISS,
CHOOSE WHAT YOU WOULD LIKE AND THEN CALL ME!
MENU
CAFE

EVERY SINCE THAT DAY, I CAME EVERY DAY,
SO COLD...
AND YET HE JUST IGNORES ME.
WHAT DO YOU WANT?
UM... ONE COCONUT MILK COFFEE
AND...
EXCUSE ME, I WANT JIN-KUN TO TAKE MY ORDER
BUT, I WON'T BE PUT DOWN JUST BE-CAUSE OF SOMETHING LIKE THIS!
OK..OK! I'VE DECIDED


PLEASE BE MY FRIEND ♡
I WANT TO GO YOU YOUR HOUSE AND PLAY NEXT TIME
NO.
ONLY MY GIRL-FRIEND CAN GO TO MY HOUSE.
THEN... LET ME BE YOUR GIRL-FRIEND ♡
DON'T YOU THINK HAVING A GIRLFRIEND OF MY AGE WOULD BE AN INTER-ESTING CHANGE?
ISN'T THAT ILLEGAL?
you're 25, I'm 20
I HEARD THAT YOU WERE LIKE ME, NONE OF YOUR RELA-TIONSHIPS LAST LONG!
We'll be great to-gether!
YOU DON'T HAVE A GIRL-FRIEND RIGHT NOW RIGHT?
EH, THERE'S NO PROB-LEM WITH THAT!
びくっ
mother
WHO'S THE ONE THAT'S TELLING LITTLE KIDS THIS KIND OF STUFF?
OH, WHO IS IT?

HOW RUDE!
HOW WOULD YOU KNOW IF YOU HAVEN'T EVEN GONE OUT WITH ME YET? DON'T TREAT ME LIKE A KID...
AND VICE VERSA
YOU KNOW NOTHING ABOUT ME EITHER.


THAT'S TOO BAD! SCREW THAT GUY!
THAT'S WHY I SAID I WANTED TO KNOW MORE ABOUT HIM!
YURI-CHAN, JUST IGNORE HIM. HOW ABOUT GOING OUT WITH ME INSTEAD?
HEY! WHO SAID YOU GET TO ASK FIRST?
SHE'S ONE OF JIN'S EX-GIRLFRIENDS!
EEH?!
IS JIN JUST SHY?
ALL THE OTHERS ARE SO INTERESTED.
EH?
HE WENT OUT WITH A LOT OF WOMEN BEFORE, RIGHT?
NOT REALLY EH?
A LOT OF WOMEN
YEAH, LOOK, THAT WOMAN WHO'S COMING IN!

BY COMING BACK HERE, I FEEL AS THOUGH SHE DOESN'T WANT TO LEAVE HIM.
JIN IS TOO BLUNT TO HER
WAAAH!
WHAT A BEAUTY!
HIGH CLASS!
AH!
LIM...

WELCOME
YOUR USUAL PLACE PLEASE SIT!
MAYBE JIN-SAN IS ACTUALLY A REALLY SCARY GUY ..
Even though I have no idea why
I want to get closer to him
But, I still want to get to know him
CAFE

JIN-KUN
LATER GUYS
YEP, SEE YA!
FIN-ISHED WORK-ING?

EH?
WHA?
HOW'S THAT?
I'VE BEEN WAITING FOR YOU!
LET'S GO HOME TO-GETH-ER!
HE SHOULDN'T TREAT ME LIKE A KID NOW ANY-MORE RIGHT?
DRESSING UP LIKE THIS AT THIS TIME OF THE NIGHT, WHAT THE HELL WERE YOU THINKING?
WHAT?!
ALL MY PREVI-OUS BOY-FRIENDS LIKED THIS OUTFIT.
IS IT THAT... STRAN GE?
THIS ISN'T A MATTER OF WHETHER YOU LOOK STRANGE,
DRESSING LIKE THIS, IT'LL BE YOUR OWN FAULT IF YOU GET IN TROUBLE!

I'M REAL-LY...
SORRY!
WHA... WHAT SHOULD I DO? NOT ONLY 'KID', NOW I'M ALSO KNOWN AS...
SHAME-LESS
.....
しょぼ〜ん
I'LL GO HOME NOW...
しょぼ〜ん
I FEEL AS IF I JUST DUG MY OWN GRAVE...!!
HEY!

EHHHHH!!!!!!!!!

This is the first time
MAY I SMOKE?
that a guy is driving me home.
OH? YEAH

I WAS THINK-ING, IF TIME WAS TO STOP RIGHT NOW,
IT WOULD BE PER-FECT
AND IT KINDA DID
feels stared at
.....
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
I'm not attracted to kids
EEH?!
IT'S NOT THAT!

BU..
BUT THAT'S WHAT I REALLY THINK!
SAYING THESE KINDS OF THINGS
ONLY PROVES THAT YOU ARE STILL A KID
AH, I'LL GIVE THIS BACK.
MY HOUSE IS JUST THAT WAY.
THANKS ♡
WAH! MOM!!
WHAT WERE YOU DOING? COMING HOME SO LATE.
AND WHO'S THAT GUY?!
YURI!
YOU'LL SCARE YOUR PARENTS IN THAT OUTFIT OF YOURS
WEAR IT BACK HOME.
AH... HAHAHA
I'm feeding you worry! δ

CCP*scanner
DOTJ*translator
ALOHA*editor
CHIBI-CHAN*proofreader
M_CHAN*QC
#smilarc
many THANKS TO
#CSHOU
CHIBI-CHAN

Like what your reading?
so you want **more?**
want it out sooner than later?!

smea**r** is looking for:

Translators
& DISTROS
editors **may** apply

contact **m-chan** for more details or to **apply!**
or head on over to #smear@irc.irchighway.net -
email submissions@smear.org

http://smear.hy32.com

ARGH! HOW EMBARRASSING!
MOM! IT'S NOT LIKE THIS! IT HAS NOTHING TO DO WITH HIM
ガヤヤ
I'M SORRY TO HAVE WORRIED YOU.
WE DIDN'T THINK IT WOULD TAKE SO LONG, MY DEEPEST APOLOGIES.
MY NAME IS YOUJI.
OUR CAFE WAS HOSTING A FREE TASTING TEST FOR THIS NEW DESSERT
AND YURI-CHAN ALSO CAME

UM...
JIN-KUN
Ahh... so that's why
THEN, I'LL TAKE MY LEAVE NOW.
?
UH...
THAT...
WHAT SHOULD I SAY?
BAKA! I WANT IT RE-TURNED!
CAN I KEEP THIS JACKET?

HMMM...
THIS IS THE FIRST TIME.
I FIND MYSELF LIKING A GUY.
MORE AND MORE
JIN-KUN
♡
ちまっ
sigh
YOU NEVER LISTEN..
I CAME TODAY TO RETURN THIS.
♡
OH. IS THAT IT.
Thank you very much for bringing it back.

JUST BY BEING
AROUND HIM.
why?
Treat me!
I FEEL SO HAPPY ...
ドキッ
ガチャ
LIKE SHE'S REALLY TROUBLED
SHE SEEMS
SHE CAME AGAIN
AH!
THAT PERSON

JIN,
I'VE DECIDED TO BREAK UP WITH DAICHI
MISS,
PLEASE DON'T TALK SO LOUDLY. IT WILL DISTURB THE OTHER CUSTOMERS.
SHE WOULDN'T
EH?

HOT...
!!
wah!

USE ICE!
COOL IT DOWN FIRST!
EVERY-ONE GET OUT!
JIN-KUN, I'M AL-RIGHT
AH...
I'M... I'M ALRIGHT
HOW CAN YOU BE AL-RIGHT? LET ME TAKE A LOOK AT IT!
EH?
かぁぁっ
NO WAY!
MY BREAST!
IT'S OKAY
I'M ALRIGHT ...

HURRY UP AND TAKE IT OFF NOW!
Idiot!
WHAT IF YOU'RE LEFT WITH A SCAR?!
きゅ
パシッ
パシッ

wipe

LOOK LIKE IT'S NOTHING.
WEAR THIS.
えっ
!
.....
SORRY ABOUT THAT!
BUT, PLEASE GIVE UP!

EH?
WHY ...
IT'S NOT YOUR FAULT.
I WILL BREAK UP WITH DAICHI
.....
WHO'S DAICHI?
I'M NOT AS GREAT AS YOU THINK I AM.
GETTING HURT BECAUSE OF ME IS SILLY.
MY BEST FRIEND.

I DIDN'T KNOW SHE WAS MY FRIEND'S GIRLFRIEND AND I WENT OUT WITH HER FOR AWHILE
ONCE I FOUND OUT,
I CUT OFF ALL CONNECTIONS WITH THEM
YOU SHOULD GO FIND A MORE CARING GUY FOR YOURSELF
This is the first time
that I was rejected face to face.

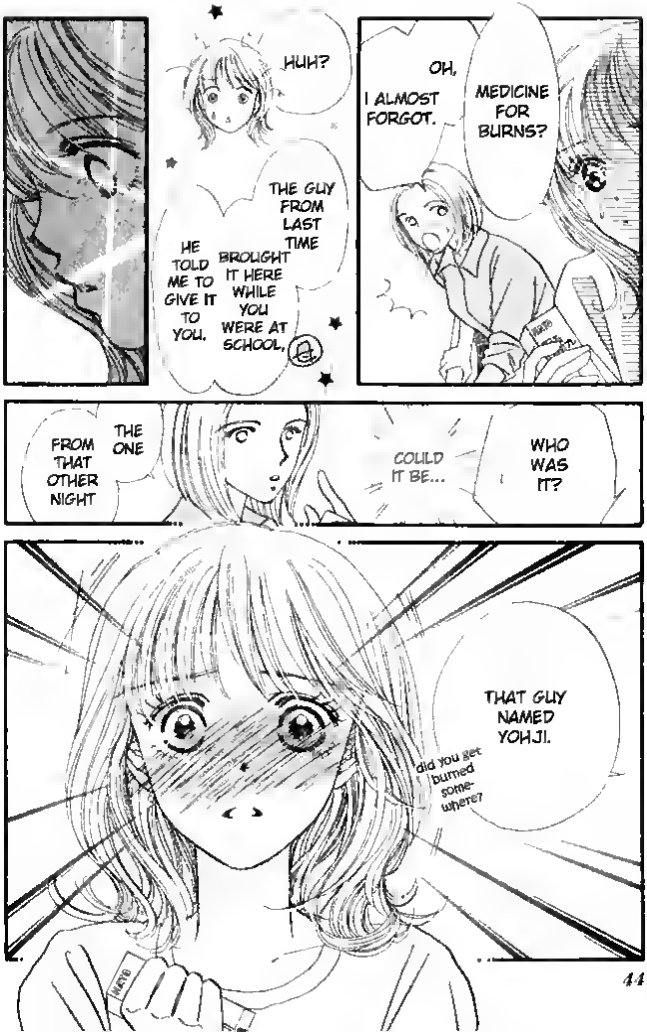
.....
AH...
BUT...
PLEASE!
TO.. TODAY I BORROWED YOUR JACKET AGAIN.
I'LL RETURN ..
SAY "RETURN IT BACK TO ME!"
THERE'S NO NEED.
KEEP IT!

I DON'T KNOW WHAT TO SAY...
MY CHEST HURTS.
A KIND OF PAIN THAT HURTS MORE DEEPLY THAN THE BURN...

When you met someone like me,
Wouldn't you just play with me for a while, then leave me?
But... Jin-kun
If you really are not a caring guy,
This is what I believe, because...
Jin's coldness is his way of showing that he cares.
BECAUSE, I STILL...

ELVIS
SO BORED
OUCH!!
I'm not interested in doing anything,
nor do I want to go anywhere anymore
NOW MOVE, YOU'RE IN THE WAY!
I ORIGINALLY THOUGHT THAT YOU WOULD CONTINUE TO GO OUTSIDE AND PLAY BUT INSTEAD, ALL YOU EVER DO NOW IS LAY AROUND AND DO NOTHING,
MY GOD!
MOM, WHAT WAS THAT FOR?
OUCH!!

My heart has already ...
stopped beating since that day
LET'S MAKE SOME TEA!
I think there's some green tea here...
THUD!
THUD?
セレナ
ローション
HATO
ハトムギ保湿
セラミド


OH, I ALMOST FORGOT.
MEDICINE FOR BURNS?
HUH?
THE GUY FROM LAST TIME BROUGHT IT HERE WHILE YOU WERE AT SCHOOL.
HE TOLD ME TO GIVE IT TO YOU.
THE ONE FROM THAT OTHER NIGHT
COULD IT BE...
WHO WAS IT?
THAT GUY NAMED YOHJI.
did you get burned somewhere?

I want to see him!!
DIDN'T HE TELL ME "YOU SHOULD JUST GIVE UP!"?
IT CAN'T BE...
BUT...
YURI?
NO!
I CAN'T STAND IT!
No matter what he says to me,
no matter how cold he is to me, I really don't care anymore.
CAFE 21

THIS IS THE FIRST TIME THAT I'VE SEEN JIN MAKE ANY MISTAKES AT WORK.
no way!
YOUR SALARY'S GONNA GO DOWN TO NOTHING SOON!
JIN, HOW MANY TIMES WAS THAT?
ah ...
SORRY ABOUT THAT!
EH?
WHAT?
CLVIS
EVERY-TIME I LOOK PAST THAT TREE
AND SEE A GIRL THAT LOOKS LIKE YOU WALK BY
CLVIS
I WOULD MAKE MISTAKES LIKE THESE,
EVEN THE STORE MANAGER IS GET-TING AN-NOYED NOW.

EVEN I
DIDN'T THINK
THAT IT WOULD BE LIKE THIS...

Cafe-Tic Love end

CCP*scanner
DOTJ*translator
ALOHA*editor
CHIBI-CHAN*proofreader
M_CHAN*QC
Smear
#smear
http://
many thanks to
#cshoujo@irc.irctoo.net
http://
art by CHIBI-CHAN

Like what your reading?
so you want **more?**
want it out sooner than later?!

smea**r** is looking for:

Translators
& DISTROS
editors **may** apply

contact **m-chan** for more details or to **apply!**
or head on over to #smear@irc.irchighway.net -
email submissions@smear.org

http://smear.hy32.com

TOYなあたし
The Toy-like Me

YURI...?
Ah!
YOU'RE FINALLY BACK
I'M DEAD BEAT FROM WAITING FOR YOU -- JIN.
It's almost eleven already!
How mean --! I don't wanna return home just yet --!
Idiot! Don't wait up so late in front of my apartment!

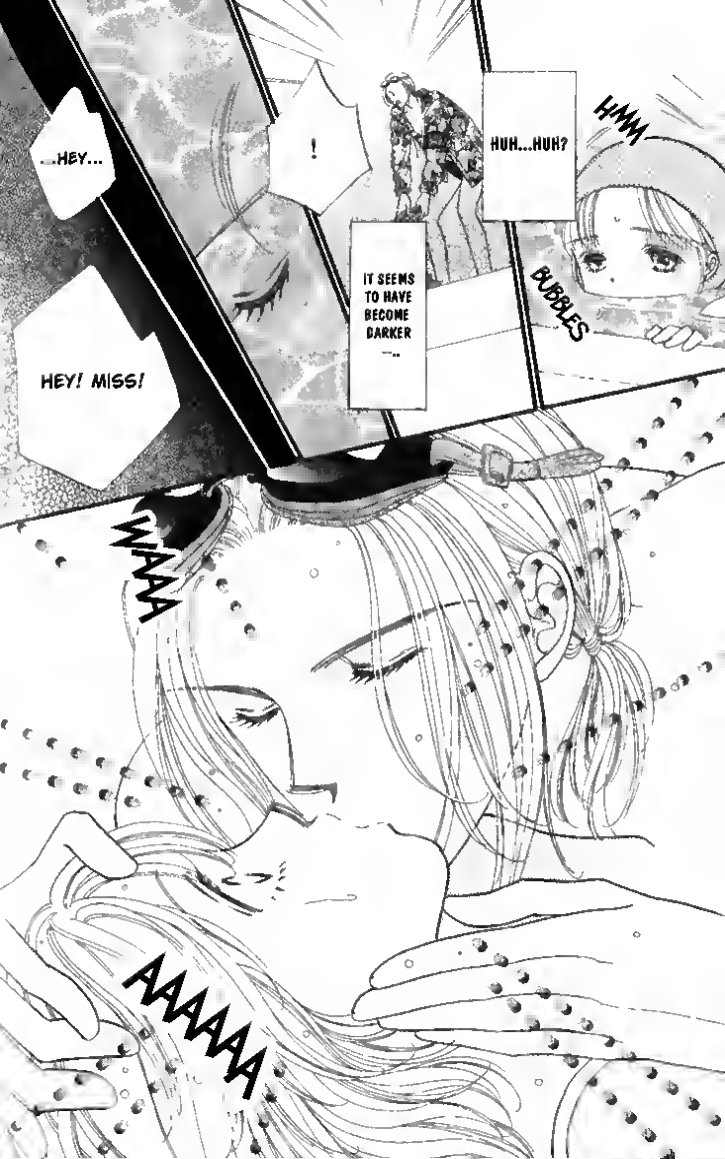
I'm Yuri (15 years old, high school year 1)
I've been dating an university student who's 5 years older for about 4 months already.
WE'VE NOT BEEN GOING ON DATES RECENTLY ...
I THOUGHT WE'D BEEN THROUGH THIS BEFORE?
I'VE BEEN BUSY WITH THE OPENING OF A NEW BRANCH
Which is more important - work or me!?
YOU'VE BECOME RATHER NAGGY LATELY!
YOU AIN'T A FEMALE IF YOU'RE NOT NAGGY.
THEN STOP SITTING IN PLACES LIKE THIS.
CLANG
DING

TAKE IT!
KEY!!!
WAIT INSIDE THE APARTMENT NEXT TIME!
KYAA..
I'm so happy! Thanks! I love you the most! Jin!

key!
key!
Lucky... we didn't have to!
STEP
I SHOULD BE FINISHED WITH MY WORK IN ABOUT A WEEK'S TIME
SO BEAR WITH IT FOR A WHILE MORE!
YEAH ♡
AH

It's great! The key!
It's a symbol of being loved, isn't it?
OH OOH! YOU'VE EVEN GOTTEN THE KEY!
BY THE WAY
WHY'RE YOU DOING SUCH STRENUOUS EXERCISES?
I'M GONNA MAKE USE OF THIS TIME TO LOSE SOME WEIGHT AND RESHAPE TO A HOT FIGURE
SO THAT WHEN WE MEET AGAIN THE LOVERS BAROMETER WILL GO UP
I'VE ALSO JOINED THE SWIMMING CLUB
huuh
SERIOUS
huuh
huuh
YURI SURELY THERE'S NO NEED FOR YOU TO GO ON A DIET?
I'VE A SMALL BOSOM SO IF I DON'T LOSE SOME WEIGHT, I WON'T HAVE A SHAPELY FIGURE (TEARS)
WE HAVE NOT MADE LOVE THOUGH WE'VE BEEN DATING FOR 4 MONTHS.
AND HIS EX-GIRLFRIEND WE BUMPED INTO AT THE CAFE LOOKS LIKE A MODEL
AHA, THAT TWO-TIMING WOMAN?
You're too straight-forward

When he learnt the truth, he lost both his lover and buddy.
His ex-girlfriend
Is actually the girlfriend of his good friend.
But kept the truth from Jin while dating him ...
GROWL
WHEN I DON'T EAT MEALS, MY STOMACH STARTS GROWLING


...HEY...
!
HUH...HUH?
HMM
BUBBLES
IT SEEMS TO HAVE BECOME DARKER ...
HEY! MISS!
WAAA
AAAAA

GROWLING
SPORTS LAND
EH!
SHOCK
NO PROBLEM.
YOU GAVE ME A SCARE WHEN YOU SUDDENLY DROWNED BUT WHAT'S IMPORTANT IS THAT YOU'RE ALL RIGHT NOW.
APOLOGIES FOR BOTHERING YOU!
I'M REALLY SORRY!
ERMM..
WAAAAA...
.....
WAH!
AH! THAT'S GREAT!
YOU'RE FINALLLY CONSCIOUS!

HEY!
REALIZE
STEP
STEP
STEP
PICK UP
HMM?
SHE DROPPED SOMETHING...
BE CAREFUL OF SWIMMING ON A EMPTY STOMACH THE NEXT TIME!
AH! YUP! SORRY ABOUT THAT!
WAH-YA -- HOW EMBARASSING!
...JIN?

I'M THE LIMITS! I'M THE LIMITS!
TO THINK I ACTUALLY KISSED SOMEONE OTHER THAN JIN --!!
BEEP
I REALLY WISH TO SEE YOU—
THIS IS THE VOICEMAIL BOX
RING RING
XXX JIN*
I'M SORRY! JIN!
THOUGH I COULDN'T TELL JIN BUT I REALLY WISH TO APOLOGIZE TO HIM --
*FULL NAME OF JIN
NEVER MIND, FORGET IT!
I SHOULDN'T BUMP INTO HIM ANYMORE IF I DON'T GO TO THE POOL—?
THAT GUY ..
I REMEMBER HE'S A UNIVERSITY STUDENT WHO RECENTLY JOINED THE CLUB AS AN INSTRUCTOR

I NEVER THOUGHT..
HI THERE! THANKS FOR YESTERDAY!
OH SHIT --!?
WHY IS THAT GUY HERE --!?
WHY.. WHY ARE YOU HERE?
HER HANDSOME BOYFRIEND IS PICKING HER UP SO ENVIOUS!
LOOK! LOOK AT THAT GUY!
I CHECKED OUT THE MEMBERS PARTICULARS,
SO TO THANK ME FOR PICKING UP YOUR MOST TREASURED BELONGING, COME ON A DATE WITH ME, YURI!
DING
CLANG

I'M AKIMOTO TSUBASA.
I'M SORRY BUT I THINK I'LL UNDERSTAND THAT FELLOW MORE THAN YOU DO
THAT... THAT WILL PUT ME INTO A FIX --
WHY? BECAUSE JIN WILL GET A FIT?
WHAT?
SFX SHOCK
THIS GUYS IS 'TSUBASA' --!?

WHAT? WHAT?
THAT IS TO SAY
I KISSED (DUE TO CERTAIN REASOND JIN'S EX-BUDDY
LOOKING AT THE SITUATION, YOU SEEMS TO KNOW WHAT TRANSPIRED BETWEEN JIN AND I
STONED
HEE
HOW HONEST!
EVEN MORE STONED
I HEARD JIN HAS STARTED DATING A CUTE GAL.
.....
I WAS THINKING 'HOW PATHETIC' AND I WAS QUITE WORRIED FOR HER!
!

WHAT'S
WHAT'S HE THINKING
LET HER HAVE THIS SET!
PURCHASING CLOTHES
MAKE-UP AND HAIRDO
WHY
Maki's Bar
WHAT ...!?
GET INTO THE CAR!
I DISCOVERED A GOOD PLACE BUT I CAN'T GO IN ALONE.
OPEN
ANYWAY DO CHANGE OUT OF YOUR UNIFORM FIRST!
CLANG
WAIT A SEC -! I DIDN'T SAY I'M GOING WITH YOU
I DON'T THINK YOU'RE IN THE POSITION TO REFUSE.

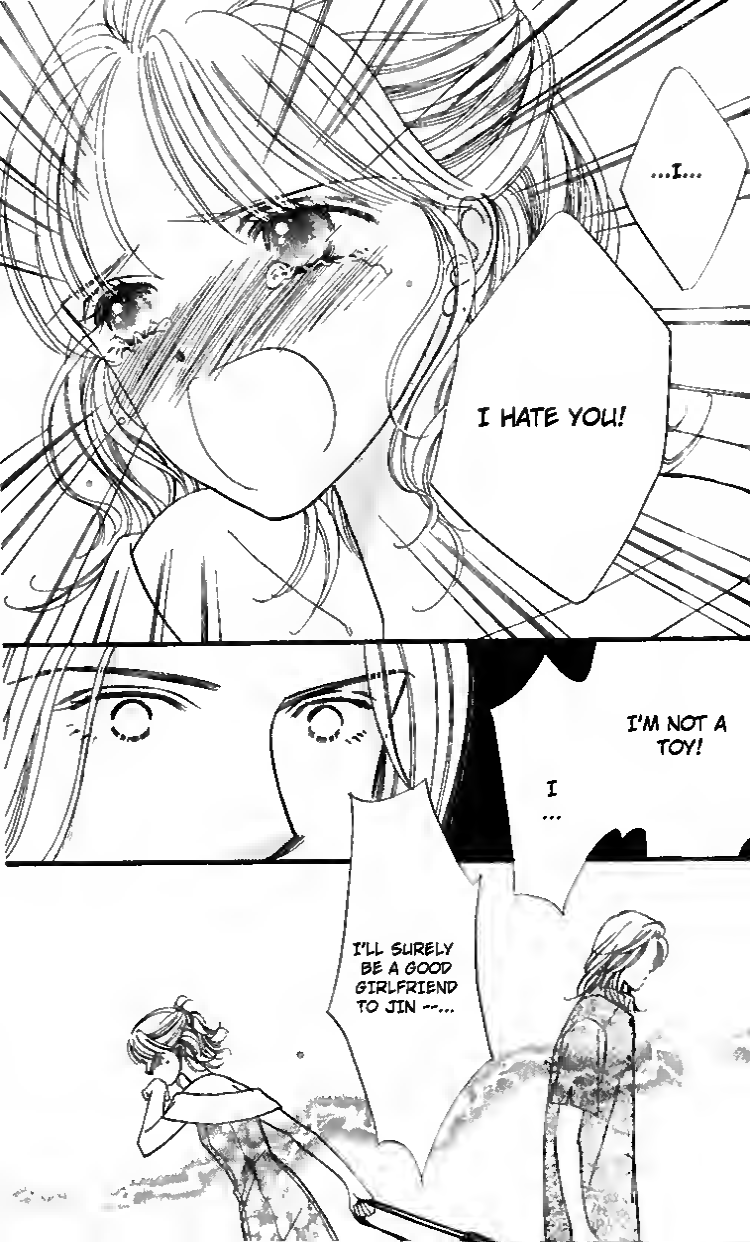
E...ERM, TSUBASA,
YOU'RE PUTTING ME INTO A DILEMMA,
YOU HAVE NO REASON TO GO TO THIS EXTENT...
SHADOWBOSS
WHY? I DON'T SEE ANY PROBLEM WITH IT.
.....
DURING SUCH HAPPY TIMES, WE SHOULD FORGET ABOUT BOYFRIENDS FOR THE TIME BEING
!
LET'S NOT TALK ABOUT THIS FIRST OR ELSE THE FOOD WILL TASTE HORRIBLE.
AND, WHADDYA MEAN WHEN YOU SAID THAT I'M PATHETIC!?

YURI!
WAIT A MOMENT ...
I'M GOING BACK.
EH?
BANG
THINGS HAVE NOT ENDED YET!
...
!!

NO!!
...AND...
RETURN THE KEYS TO ME!!
I'VE NO INTENTION OF BEING A TWO-TIMING BITCH!!

JIN IS SUCH A SCUMBAG,
TO ACTUALLY HAVE SUCH AN INNOCENT GIRLFRIEND LIKE YOU
...WHAT?
EVERYONE SAID 'JIN LEARNT HIS LESSON ABOUT WOMEN AND STARTED TO STRING GIRLS ALONG' --
THAT FELLOW WON'T BE TRUE TO YOU,
EVERYONE SAYS THAT
THOUGH FEMALES ALSO SCHEME AND LIE TO MEN,
BUT KIDS LIKE YOU ARE NOT THAT SCHEMING.

BLUSH
BASICALLY, DO YOU FEEL THAT JIN TREATS YOU LIKE A WOMAN?
YOU ARE TRYING SO HARD TO LOSE WEIGHT NOW JUST BECAUSE YOU WANTED HIS ATTENTION, ISN'T IT?
TO JIN, YOU'RE JUST A TOY THAT HAPPEN TO APPEAR IN FRONT OF HIM.
POW
!
SEE, I HIT THE BULL'S EYE --


...I...
I HATE YOU!
I'M NOT A TOY!
I ...
I'LL SURELY BE A GOOD GIRLFRIEND TO JIN --...

— BECAUSE
OH SHOOT!
I CAN'T LISTEN TO HIS CRAP
THAT FELLOW IS NOT TRUE TO YOU.
— YURI?

WHAT'S GOING ON?
RUNNING ARROUND ON THE STREETS WEARING SUCH CLOTHING.
YOU'LL SLIP BY ME IF I DIDN'T PAY ATTENTION
DUE TO THE LATE HOUR TODAY, I ORIGINALLY INTENDED TO LOOK FOR YOU TOMORROW,
BUT YOU LEFT A WEIRD MESSAGE FOR ME ..
AND WE'RE COMPLETING THINGS AHEAD OF SCHEDULE
THAT BRANCH FINALLY DECIDED ON A NEW ASSISTANT,

JIN...
BECAUSE...
I REALLY MISSED YOU!! REALLY REALLY MISSED YOU!! JIN!
BECAUSE...
BECAUSE...
I REALLY MISSED HIM SO MUCH
BAKA! YOU'RE OVER-EXAGGERATING IT!
BECAUSE...

YOU PUT ON MAKE-UP?
TOUCH
WHAT?
GASP
HYAA!
NO ...
IT'S NOT WHAT YOU THINK..
THAT-.THAT ...

SO IT HAS COME TO THIS AFTER A WEEK'S ABSENCE?
JIN.
IGNORE
PLEASE LISTEN TO MY EXPLAINATION
JIN
I HAD ENOUGH OF EXCUSES MADE BY WOMEN.
SWISH

JIN--!
I'M NOT MAKING ANY EXCUSES ..
I ONLY WISH TO MAKE YOU AWARE OF ..
ONLY ONE MATTER, JIN!

I DON'T CARE TO HAVE OUR DATES IN FANCY HOTELS,
OR GIVING ME COSTLY PRESENTS,
I FEEL TRUE HAPPINESS ONLY WHEN I'VE JIN BY MY SIDE
BECAUSE I COULD NO LONGER HELP MYSELF,
IT DOESN'T MATTER WHETHER JIN IS TRUE TO ME OR NOT,
THERE'S NO TURNING BACK FOR ME ANYMORE
CAFE 21

HEY
ENTER
IT'S BEEN A WHILE!
palm
HOW'S IT GOING WITH THE BRANCH?
YEAH
OPEN
I THOUGHT EVERYTHING'S GOING ON WELL?
AND WE'VE BEEN ACHIEVING OUR TARGETS.
WALK IN
OH HEY, JIN!
THAT'S FAST WORK! SOMEONE IS ALREADY REQUESTING FOR YOU!
HEY, HEY,
YOU LOOKED TIRED? YOUR RESISTANCE LEVELS MUST BE DIPPING
CREAK

HALOW!
.....
CLINK
DON'T GIVE ME THAT KIND OF UNWELCOMED EXPRESSION!
I'VE JUST CAME TO RETURN THIS TO THAT GIRL.

TSUBASA... YOU...
WHAT DID YOU DO TO YURI?
ONLY WHAT YOU'VE DONE TO MY WOMAN, THAT'S ALL.
I HEARD SHE'S ONLY 15?
15 YEARS OLD GALS ARE REALLY DIFFERENT
THEIR SKIN ARE SMOOTH AS SILK
HOLD ON, JIN!
IT'S NOT WHAT YOU THINK...
GRAB

CAFE 21
.....
STEP
I REALLY WISH TO SEE YOU...
HYAA
--
WHAT'RE YOU DOING, JIN!
GASP
WHAT!?

RUN
JIN..

--HUH!?
YURI,
TSUBASA DID THIS TO YOU ----.
I'M SORRY!
...I'M
.....

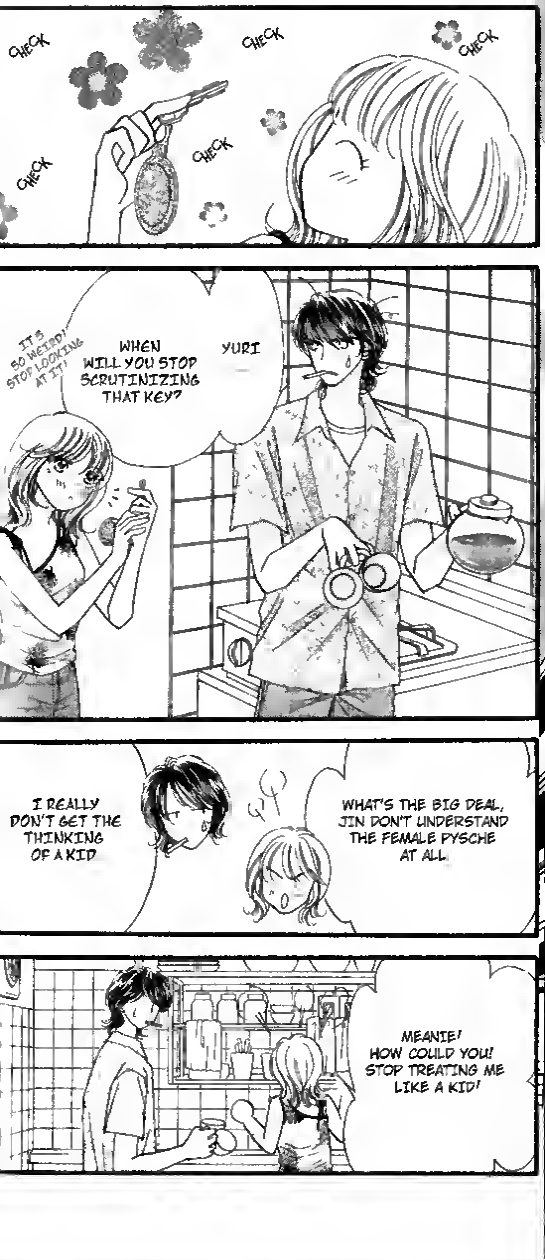
HE PERFORMED MOUTH TO MOUTH RESUSCITATION ON ME, I'M SORRY!!
CLUTCH
RESUS ..?
I...I ... WANTED A MORE SHAPELY FIGURE...
I THOUGHT JIN WILL BE HAPPY ABOUT IT...
BUT I NEARLY DROWNED ...
DRIP DRIP
AND UNEXPECTEDLY, THAT FELLOW IS THE INSTRUCTOR ...

HIC HIC
AND EVERYTHING JUST GOT MESSED UP, I'M SORRY!
BUT...
YEAH... AND...ALSO ...
I LOST THE KEY...
AND MANY THINGS HAPPENED ...
PLEASE DO NOT DISLIKE ME!
EVEN ...
EVEN IF YOU DON'T TOUCH ME AT ALL...
I'M ALREADY ---...

YURI

IT'S GREAT
YURI
JIN

JIN
SMART MEDIA
not available
HMM
ARE YOU
FINE?
I M SORRY
OUR CAFE S
STAFF
AH , IT'S
ALL RIGHT
IS THAT SO?
YOU
FOUND SOMEONE
WHOM YOU CAN
BE TRUE TO

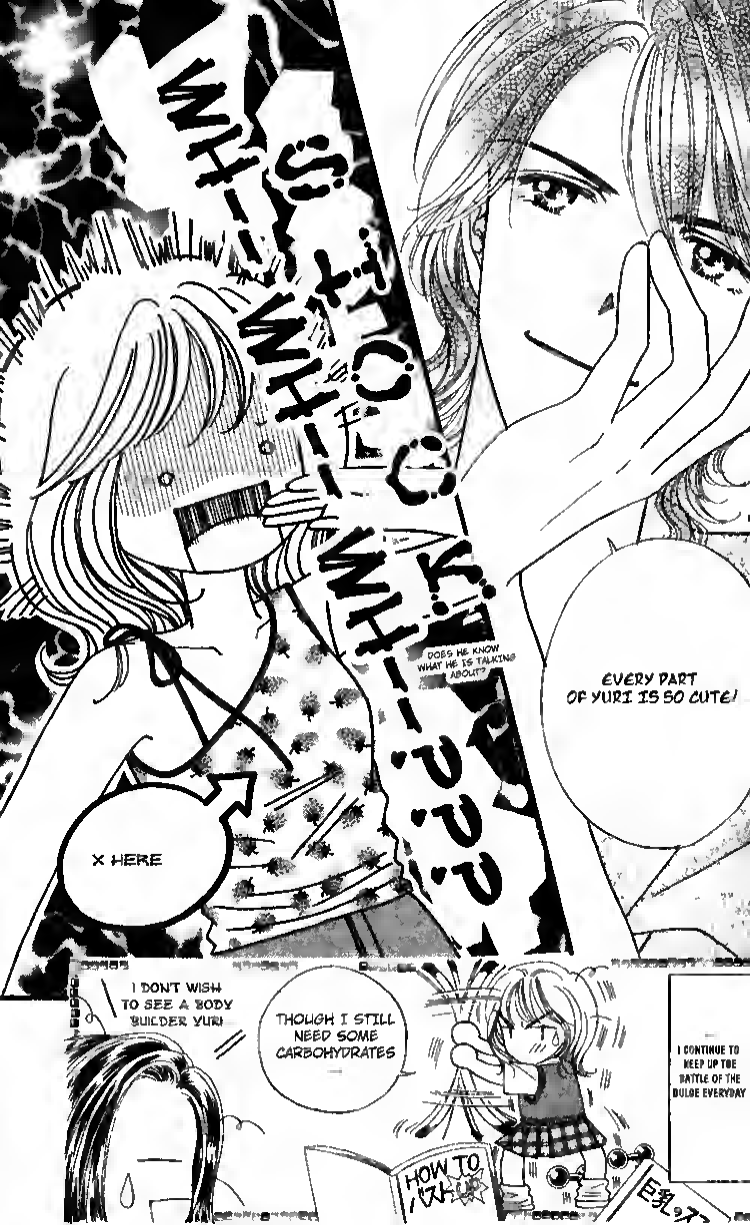

CHECK
CHECK
CHECK
CHECK
CHECK
IT'S SO WEIRD! STOP LOOKING AT IT!
WHEN WILL YOU STOP SCRUTINIZING THAT KEY?
YURI
I REALLY DON'T GET THE THINKING OF A KID
WHAT'S THE BIG DEAL, JIN DON'T UNDERSTAND THE FEMALE PYSCHE AT ALL
MEANIE! HOW COULD YOU! STOP TREATING ME LIKE A KID!
SHINY

YOU TREAT ME LIKE A KID AT TIMES,
YET BECOME JEALOUS FOR NO REASON AT ALL, THIS IS WHY ALL OF THIS HAPPENED
EVEN SO, YOU SHOULD MAKE YOUR MOVE FAST!
SHOVE
WHO'S THE CRYBABY WHO SAID 'IT'S ALL RIGHT EVEN IF YOU DON'T TOUCH ME'?
THAT
THAT IS ...

AHHH...
AHHH
.....
!
UNTIED

TO DO THIS ALL OF A SUDDEN ---
JIN, THE SAUCE
OOPS
CLICK
IF YOU WANT ME TO STOP,
THEN SAY 'I WON'T SAY THINGS LIKE AN EGOMANIAC ANYMORE, FORGIVE ME!'.
NO!!
BEAR WITH THE SMELL OF SAUCE THEN!
!!! !!!
AH
NO DON'T
SUCH EMBARASSING WORDS ---
WHAT ??!?

I'M SORRY! I WON'T SAY SUCH THINGS ANYMORE!
I HATE HIS METHODS ?!
LI
VID
MEANIE! WHEN'LL YOU STOP LAUGHING !?
IZZIT SO FUN TO TREAT ME LIKE A TOY!?
DIE OF LAUGHING
I'M SORRY! SORRY!
KEEP WANTING TO MAKE FUN OF YOU UNCONSI-COUSLY
IT'S BEEN SAID THAT ONLY CUTE GIRLS INVOKE SUCH TENDENCIES
HUH!?
CONFUSE


EVERY PART OF YURI IS SO CUTE!
DOES HE KNOW WHAT HE IS TALKING ABOUT?
WITH C.C.
WITH C.C.
WITH C.C.
X HERE
I DON'T WISH TO SEE A BODY BUILDER YURI
THOUGH I STILL NEED SOME CARBOHYDRATES
I CONTINUE TO KEEP UP THE BATTLE OF THE BULGE EVERYDAY
HOW TO

CCP*scanner
[redacted]*translator
aLOHa*editor
CHIBI-CHAN*proofreader
[redacted]*QC
#sharecr[redacted]
HTTP://FUR[redacted]
many thanks to:
#CSHOUT@IRCTOO.NET
[redacted]
art by CHIBI-CHAN

Smear
HELP NEEDED!
so we're constantly missing -
and well, SLOW. If you're able t
spend some time to help pleas
look at the following position
that are open. No full time
commitment is
chinese translators and editors:
for all projects.
geers and proofreaders may apply
contact:
#smear@irc.irchighway.net
fupoki@
ART BY CHIAKI MATSUKAZE

My Shinin' Star

協助這本書製作的各位

（依50音排列）

唐沢 野枝 サマ
小久保 香里 サマ
須永 リカ サマ
谷口 裕美 サマ
根岸 由美子 サマ
萩原 和子 サマ
平田 真美 サマ
松江 千春 サマ
山越 晶水 サマ

負責人 峯島 サマ

前負責人 西沢 サマ

JIN, WHAT'S UP WITH THAT OUTFIT!? IT'S TOO GORGEOUS FOR WORDS -!!
WYAA!!
I'M YURI, (15 YEARS OLD, HIGH SCHOOL YEAR 1).

STAY CALM!
OOH - WHAT!? YOU GUYS CHANGED UNIFORMS -!?
THIS IS PART OF THE ARRANGEMENTS FOR XMAS IN DEC.
OUTSIDE LINE OF VISION...
AND ME?
HOW ABOUT ME, YURI?
He is my boyfriend whom I'm most proud of, Jin (21 years old, university year 3).
We've dated for 6 months.
THERE'S SOME ICE-CREAM AT THE CORNER OF YOUR MOUTH AGAIN...
I'LL BE WORKING THE ENTIRE DAY ON THE 24TH.
HRM, YEAH, I'M SORRY!
IT'S OUR FIRST XMAS EVE, TOTALLY LOOKING FORWARD TO IT-♥
HAA - SO IT'S XMAS ♡, JIN, WHAT PLANS DO YOU HAVE ON THE 24TH?

NO WAY!
YOU'RE JOKING RIGHT?
PLEASE! TELL ME YOU'RE KIDDING!
NOPE, I'M AFRAID IT'S TRUE.
IT'S A THING THAT THE MANAGER HOLDS EVERY YEAR. ON THE 24TH OF EVERY YEAR, WE WOULD THROW A PARTY FOR OUR REGULARS
IT'S XMAS EVE!!
IT'S A MOMENTOUS DAY FOR EVERY COUPLE, HOW CAN YOU JUST LEAVE YOUR GIRLFRIEND ALONE!?
EHWWW- NO! NO!
THERE'S NO ME ANING TO IT THEN!!
SO IF WE NEED TO CELEBRATE XMAS, THEN WE'LL HAVE TO MAKE IT ANOTHER DAY-...

SHE'S TOO FULL OF HERSELF!
HEY, SHE'S GLARING AT US
WHISPERS
OH DEAR —YOU MEAN SHE'S HIS GIRLFRIEND?
PAT
WHISPERS
DETESTABLE!! I CAN'T BELIEVE IT! JIN HAS A LOLITA COMPLEX?
I...
I REALLY CAN'T SPARE ANY TIME THAT DAY,
SO STOP THROWING TANTRUMS LIKE A KID.
むー
SHE'S REALLY JUST A CHILD!
YEAH!
SMIRKS

WHAT?
SIGH CHIKO, AM I REALLY LIKE A KID?
OH... SO THAT MEANS THAT YOU GUYS HAV NO PLANS FOR XMAS EVE THEN?
...BECAUSE, THERE'RE ACTUALLY PEOPLE WHO USE THE TERM 'LOLITA COMPLEX' IN FRONT OF ME.
HEHEHE, DON'T MIND THEM!!
I GUESS IT'S BECAUSE JIN LOOKS MATURE, SO IT'S MATTER OF BALANCE.
WE DON'T GIVE OUT THE SAME VIBES AT ALL..
IS IT BECAUSE I LOOK LIKE A KID?
THAT'S WHY JIN WANTS TO WORK ON THE 24TH INSTEAD?
IT'S ALL MY FAULT.
BROKEN-WINGED YURI
HEY! YURI!

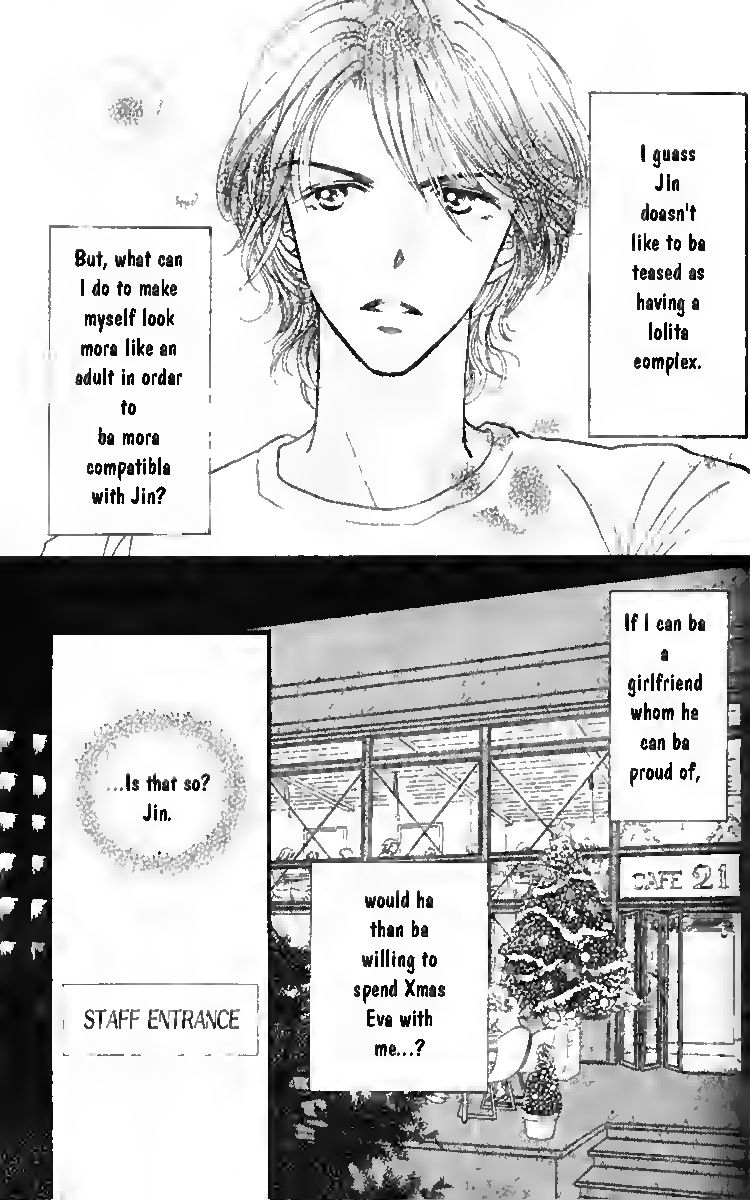

I guass Jin doasn't like to ba teased as having a lolita complex.
But, what can I do to make myself look mora like an adult in ordar to ba mora compatibla with Jin?
If I can ba a girlfriend whom he can ba proud of,
CAFE 21
would he than ba willing to spend Xmas Eva with me...?
...Is that so? Jin.
STAFF ENTRANCE

TABLE 7 IS STILL WAITING FOR THE COFFEE-MAKING SET.
.....
FETCH ME THE OLIVE PRESERVES.
LET ME HAVE SOME ICE CUBES!
THE SUSHI FOR TABLE 12 IS READY!
バタ
YURI!
WHAT IS IT?
HRM...YOU LOOKED LIKE YOU'RE REALLY HECTIC.
I CAN'T TALK TO YOU RIGHT NOW, GO HOME FIRST IF IT'S NOTHING URGENT!
I'LL GIVE YOU A CALL TONIGHT!
HEY JIN!
I'M ON MY WAY!
.....

HE'S REALLY BUSY AND IT MAY NOT BE CONVENIENT MOST OF THE TIME
I'M AWARE OF THE SITUATION, BUT...
IT'S BEEN A LONG DAY!
I'M LEAVING FIRST, BYE GUYS!
KA CHA

MORON! AREN'T YOU COLD?
NOT REALLY,
BECAUSE ... LOOK UP.
HI, OH, YOU'RE OFF WORK?
WHY'RE YOU WAITING FOR ME HERE?
YU-RI!
A STAR-STUDDED SKY ON A WINTRY NIGHT SURE IS BEAUTIFUL!
ALL NOTIONS OF COLDNESS FLED ONCE YOU SEE THESE STARS.

OH-...
SO YURI LIKES STARS HUH!
YUP, I LIKE EVERYTHING IN THE SKY ♡
SUCH AS STARS, THE MOON,
AND THE SUN AS WELL AS GOD.
HE HE HE HE
IS THERE A GOD IN THE OPEN SKY?
I DO THINK SO,
BECAUSE YOU GET TO SEE EVERYTHING FROM THE SKY'S VINTAGE POINT.
!
SO-
WHAT KIND OF WISH DID YOU MADE TO GOD JUST NOW?
MEANIE! JIN, YOU SAW IT?
YEAH, SO WHAT WISH WAS IT?
I WON'T TELL YOU.

WHICH MEANS YOU'RE GROUSING TO GOD!
...YOU REALLY WISH TO SPEND XMAS EVE TOGETHER?
WHAT!? HOW DID YOU KNOW!?
ガーン
Moron
BECAUSE I'VE DECIDED NOT TO THROW KIDS' TANTRUMS IN FRONT OF JIN ANYMORE,
SO I CAN'T SAY ANYTHING.
OF COURSE
WAIT ANOTHER 10 YEARS BEFORE YOU WANNA HIDE ANYTHING FROM MY EYES, YURI.
.....
BUT...

I REALISED THAT IT'S BETTER THAT I SHOULD HAVE...
THE BEARINGS OF AN ADULT
...YEAH.
I ALSO HOPED TO BECOME AN ADULT WHO'S COMPATIBLE WITH JIN -...
...
!
まだ!!

WHAT A HEADACHE!
EVEN IF IT'S SITTING ON THE ST. RCASES AT OTHER PLACES, IT STILL MAKES MY HEAD SPIN.
WHEN WAS IT THAT I'VE BECOME THIS NAIVE?
?
HUH ?
Q
...?
TO SAY WHAT YOU JUST SAID AND TO GAZE AT ME WITH THAT KIND OF LOOK, IT'S AGAINST THE RULES!
DO...
YOU KNOW WHAT'S YOUR STRONGEST WEAPONRY?
HUH?
WHAT?
?
?
?
THIS IS PRECISELY WHY THERE'S NO TURNING BACK.
...BUT,

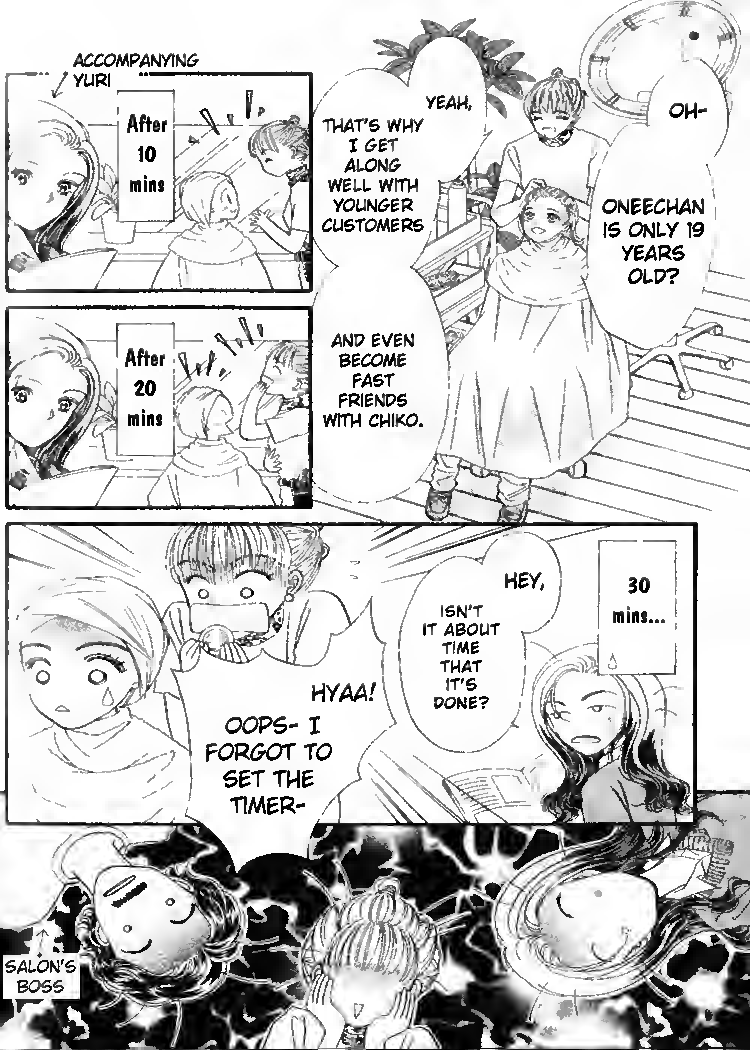
LET'S SPEND XMAS EVE TOGETHER!
I'LL TRY TO TALK IT OVER WITH THE BOSS
TO POSSIBLY SPARE SOME TIME IN THE AFTERNOON.

THANKS GOD
CONCENTRATE AND LISTEN TO ME!
WE CAN'T MEET EVEN IF YOU COME TO THE CAFE!
SO HAPPY! SO HAPPY! SO HAPPY!
THANKS! JIN!
BUT I'LL BE WORKING NON-STOP BEFORE THE 24TH

WE'RE GOING TO SPEND XMAS EVE TOGETHER...
Portable Ashtray 9800 yen
I SHOULD BE ABLE TO AFFORD IT IF I DRAW OUT MY SAVINGS FROM THE BANK
ALSO I NEED TO PLAN THE PROGRAMME AS WELL
IT IS GOING TO BE AN UNFORGETTABLE NIGHT...

MORNING-! YURI!
IT'S GOING TO BE THE 24TH SOON.
HOW'S THE SITUATION ?
WOW
WAH-! CHIKO, WHAT'S UP WITH YOUR HAIRSTYLE!?
FOR A CHANGE OF LOOKS MINDSET, I GOOD? HAD A HAIR JOB DONE AT THE SALON.
IT'S GREAT! YOU LOOKED LIKE AN ADULT ♡
DISSEMINATING AURA OF ADULT MYSTIQUE— ♡
REALLY? THANKS!
AHA...
I WANNA GIVE IT A TRY TOO.

TRANSFORM ME INTO AN ADULT! TRANSFORM ME INTO AN ADULT!
FOCUS OF A KID
HUH?
CHIKO, WHERE DID YOU DO YOUR HAIR!? TELL ME PLEASE!
I WANNA LOOK LIKE AN ADULT, JUST LIKE CHIKO.
HMM, PERSONALLY, I PREFER A MORE NATURAL LOOKING YURI, BUT
ALL RIGHT,
I'LL MAKE AN APPOINTMENT FOR YOU LATER
THANKS!
WAH
MY MAKE-OVER WILL GIVE JIN A PLEASANT SURPRISE!
ARTIS


ACCOMPANYING YURI
After 10 mins
After 20 mins
OH-
ONEECHAN IS ONLY 19 YEARS OLD?
YEAH,
THAT'S WHY I GET ALONG WELL WITH YOUNGER CUSTOMERS
AND EVEN BECOME FAST FRIENDS WITH CHIKO.
30 mins...
HEY,
ISN'T IT ABOUT TIME THAT IT'S DONE?
HYAA!
OOPS- I FORGOT TO SET THE TIMER-
SALON'S BOSS

.....
キンキラリン
CUSTOMER
OH GOSH, SHE LOOKED JUST LIKE A DOLL, SO CUTE!
WE'LL REDO IT FOR YOU ONE OTHER DAY-...
OUR DEEPEST APOLOGIES! MS!
S--
SORRY! I'M SO SORRY! I'M REALLY... I DIDN'T MEAN TO! HONESTLY!
カキーン
HANG IN THERE YURI!

IT DOESN'T MATTER WHAT'S GONNA HAPPEN TO MY SCALP,
IN ANY CASE, BEFORE TOMORROW-...
ERM... ACTUALLY... THIS TREATMENT HAS ALREADY CAUSED CONSIDERABLE DAMAGE TO YOUR SCALP SO WE NEED TO WAIT A FEW DAYS-...
LOOK... PLEASE RESTORE MY HAIR TO ITS ORIGINAL CONDITION! RESTORE...
I CAN'T FACE JIN WITH THIS KIND OF HAIRSTYLE-!
WHAT?
YURI IS SICK!?

ERM... SHE'S IN NO CONDITION TO SPEAK NOW, SO-...
EH... SO FOR DATE,
SHE WON'T BE ABLE TO MEET WITH YOU AT TOMORROW. THIS IS HER MESSAGE-...
!
THAT SERIOUS !?
THAT'S NOT IT, ERM...
IT'S NOT A MAJOR ILLNESS!
JUST GIVE HER ANOTHER 3 DAYS WILL DO
?
WHAT IS IT? JIN!
DIE MY FOOT! STOP MAKING A FUSS!
LEMME DIE NOW
STOP IT!
SHE'LL CALL YOU LATER IN THE NIGHT,
DON'T WORRY!
OH AND THERE'S NO NEED FOR YOU TO COME AND VISIT!

.....
NOT A SINGLE PERSON LAUGH AT YOU IN SCHOOL, RIGHT?
YURI ~ YOU'RE MAKING A MOUNTAIN OUT OF A MOLEHILL,
ALTHOUGH THEY WOULDN'T LAY IT STRAIGHT AT YOU
SINCE YESTERDAY, JIN SENT YOU A LOT OF MESSAGES.
YOU DIDN'T RETURN HIS MESSAGES
WHY?
..BECAUSE I'LL SURELY BREAK DOWN AND CRY...
IF I HEAR HIS VOICE.
SO SORRY! JIN!

HEY!!
YURI, FINALLY FOUND YOU!
FOR US AS A COUPLE, THIS IS OUR VERY FIRST XMAS EVE
...YURI!
WYAA- WHY DO I HAVE TO BUMP INTO THE CAFE'S STAFF HERE-!?
HEY- THAT'S REALLY COINCIDENTAL!! ARE YOU HAVING A DATE WITH JIN LATER!?
AH- THAT FELLOW IS UNFORGIVABLE, HE'LL BE HAVING A GOOD TIME WITH HIS GIRLFRIEND WHILE WE'RE SLOGGING IT OUT AT WORK.
ERM, THAT....

HA HA HA
LET EVERYONE CELEBRATE WITH YOU GUYS-!!
HYAA-! I CAN'T BELIEVE THIS! LET MEE GO-O!!
YEAH, THAT'S RIGHT.
HOW COULD WE LET JUST BOTH OF YOU GO AT IT ALONE-
HEY! WAIT-!
AHA, THAT'S RIGHT!
?
LET'S HEAD TO THE CAFE RIGHT NOW FOR THE FESTIVES!
!!
WYAAA- I DON'T WANNA

NOPE,
HE'S CHANGING IN THE RESTROOM.
SHUCKS!
EXPRESS DELIVERY! HAS JIN RETURNED HOME YET?
WHAT'RE YOU GUYS GETTING UP TO?
MEANIE- LET GO OF ME-
OH, HER?
WHO IS SHE?
わらわら
WHAT
AH
すぼっ
HAAA!
SHE'S THE GIRLFRIEND OF OUR CAFE'S STAR WAITER, JIN!
PLEASE TAKE A LOOK!

M...
MEANIE...
LITTERLY EMBARASSING
HEE...
...
.....
.....
.....
HEY, IS JIN REALLY DATING THAT GIRL?
I ALREADY SAID I DON'T WANNA COME AT ALL-
EVEN THOUGH IT'S XMAS EVE BUT IT'S A BIT OVERBOARD WITH THAT KIND OF MAKEOVER-!
HA-YA! SO CUTE-
SHE LOOK LIKE A DOLL -!

THAT'S .. THAT'S SO RUDE OF YOU!
TO SAY THAT KIND OF WORDS WHEN YOU DIDN'T KNOW ANYTHING BETTER-...
SO HE HAS A LOLITA COMPLEX AFTER ALL!
HOW DISAPPOINTING
YOU BETTER LET GO OF ME!
MISS
YOU BETTER LET GO OF ME!
YOU STARTED IT FIRST, ISN'T IT? APOLOGIZE NOW!
YEAH, THAT'S RIGHT-
YURI, LOOK OUT...
カッ!!
I SAID LET GO! BITCH-...
AH!

OH DEAR...
UGH...
COLD...

WHOO...
WHOO...
WHOO...
WHOO...
WHOO...
STAFF
WHOO...
SIGH
.....
Jin is furious.
THAT IS THE TRUE REASON FOR CANCELLING OUR DATE, ISN'T IT?
YOU THINK YOU'LL BE AN ADULT WITH THAT KIND OF HAIRSTYLE?

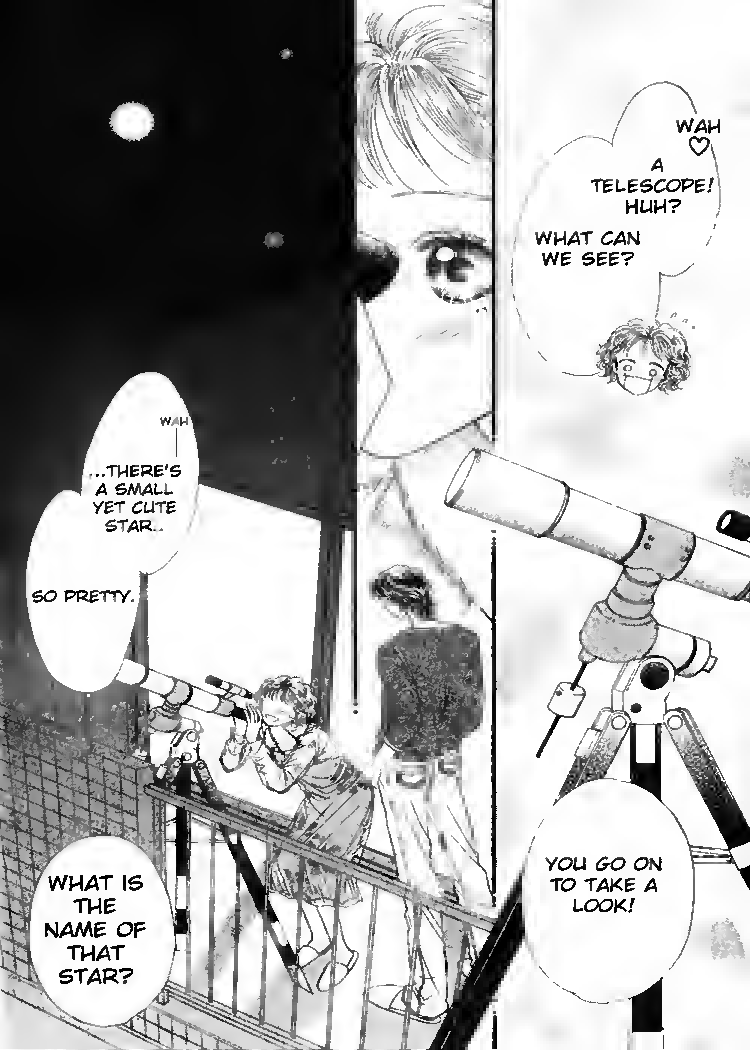
and cause others to mock him as having a 'lolita complex'-...
yet lied and cancelled our date,
I made a wilful plea for him to take leave,
And I don't blame him!
God must be angry as well.
~~ WHOO...

DO YOU THINK SO?
WELL ?
!!
YOU TOO FEEL THAT I HAVE A LOLITA COMPLEX?
ひょっ
!

THAT SETTLES IT, DOESN'T IT!
YOU'RE THE ONE WHO'S DATING ME,
SO REGARDLESS OF WHAT OTHER WOMEN MAY SAY, IT'S NOT ANY CONCERN OF MINE.

GOD, THANK YOU!
THANK YOU FOR LETTING JIN AND ME STUMBLE ACROSS EACH OTHER!
THANK YOU FOR MAKING ME JIN'S GIRLFRIEND!
THE EAVESDROPPING TRIO
HOW IZZIT?
THINK THEY RECONCILED
TROUBLES MONGER.

YUP, IT'S PORTABLE,
SINCE YOU'RE ALWAYS LOOKING FOR AN ASHTRAY WHEN YOU'RE OUTSIDE.
HAHAHA- I SAY YOU'RE RATHER OBSERVANT!
THANKS!
AH, IS THIS AN ASHTRAY?
YURI, COME ON OVER HERE!
THAT'S BECAUSE I'M YOUR GIRLFRIEND!!


WAH ♡
A TELESCOPE! HUH?
WHAT CAN WE SEE?
WAH
...THERE'S A SMALL YET CUTE STAR..
SO PRETTY.
YOU GO ON TO TAKE A LOOK!
WHAT IS THE NAME OF THAT STAR?

THAT PARTICULAR STAR IS NAMED 'YURI'.
AH HA HA HA
STOP TALKING NONSENSE! JIN!
WHAT IS IT REALLY?
IT'S TRUE. I'VE ALREADY REGISTERED FOR IT AT YUKI FUKUCHI.
HUH ?
LOOK! THE IDENTIFICATION CARD.
*STELLA REGISTRY CARD
OH- SO YURI LIKES STARS HUH!

*STELLA REGISTRY: A REGISTRY THAT ALLOWS STARS TO BE NAMED AFTER PEOPLE. THE REGISTERED NAME WILL BE RECORDED FOR ETERNITY AT THE US CONGRESS LIBRARY AND AN UNDERGROUND BANK. THERE'S ALSO AN REGISTRATION PROCEDURAL IN JAPAN UNDER THE INTERNATIONAL STELLA REGISTRY.

THAT STAR BELONGS TO YOU, YURI.
THIS IS MY GIFT TO YOU.
ISR MEMBERS CARD
International Stella Registry

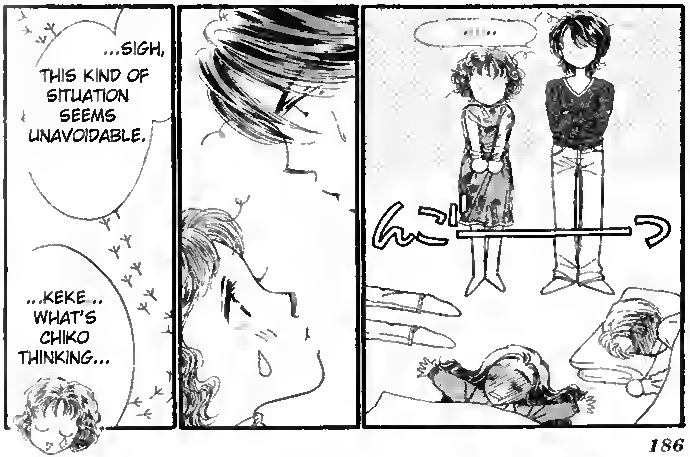
TO...TO RECEIVE.. SUCH A GREAT GIFT...
I'M... I'M... REALLY... SO TOUCHED...
TO THE EXTENT OF NOT KNOWING WHAT TO SAY...
THERE'S NO NEED FOR YOU TO SAY ANYTHING.

DING
DANG
すぅ…

JIN, WE'VE COME TO CAMP OVERNIGHT AT YOUR PLACE-
IGNORE IT!
THERE'S SOMEONE AT THE DOOR.
YA- WE FINALLY FINISHED WORK!
DING DONG
WHO IZZIT? LOOK AT THE TIME
COMING
ガチャ
LET US STAY, WILL YA-

ALRIGHTY, ALRIGHTY, YOUR LOVEY-DOVEY TIME HAS ENDED-!
WA HA HA HA HA!
HE HE HE
THERE'S NO MORE TRAINS AT THIS TIME-!
HEY! WHAT'RE YOU GUYS DOING!?
GO BACK TO YOUR HOMES!
わっはは
ONCE IT'S PAST MIDNIGHT, THE MAGIC WILL BE UNDONE!
SOUNDS LIKE A OLD GUY-
C.. CHIKO
URRRGH! I FEEL LIKE PUKING!
ぐったり

After 10 mins



THE XMAS OF YEAR 2001
T'S REGRETABLE THAT I HAVE NOT EMBRACED 'WOMANHOOD',
BUT STILL, I'VE BECOME 'THE HAPPIEST PERSON IN THE UNIVERSE'.
<My Shining Star> * END

咖啡加點愛 ①

原著名：CAFEちっくLOVE

BL0596 特價 80 元

作　　者：星野正美
譯　　者：羅小琪
發 行 人：蘇建中
出 版 者：長鴻出版社股份有限公司
社　　址：台南市青年路 232 巷 1 號
登 記 證：行政院新聞局局版臺業字第 5246 號
發 行 所：（全國書局訂書專用）
地　　址：台南市安平工業區新平路 25 號
電　　話：（06）2657951
傳　　真：（06）2913992
印 刷 者：南一書局企業股份有限公司印製廠
法律顧問：郭俊廷律師

西元 2003 年 2 月　初版一刷

© 2002 by HOSHINO Masami
All right reserved
First published in Japan in 2002 by Shogakukan Inc
MANDARIN translation rights arranged with Shogakukan Inc
through Japan Foreign-Rights Centre

日本小學館正式授權台灣中文版
◇版權所有・翻印必究◇
價格如有變動，以封面價格為準。
書中如有破損處，請寄回更換。

ccp*scanner
reishue*translator
kenji1222*editor
m-chan*proofreader
-chibi-chan*qc
#smoaruirc
many thanks to:
#cshoujoe@irc.rizon.net
-chibi-chan